

<i>Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross</i>		
Sat. 18	5:00 PM	†Peter Baet
<b>Sun. 19</b>	8:00 AM	Norma Mendoza <sup>Birthday and Health</sup> Ariel Villarreal and Christian Duran <sup>Health</sup>
	9:30 AM	†Victoriano, †Natalia and †Jose G. Sandoval
	11:30AM	For members of our community
	1:00 PM	†Carolina & †Antonio Fasano †Rosario DiVittorio
	6:00 PM	†Para los Scalabrinanos Difuntos
Mon. 20	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 21	7:30 AM	English Mass: †Cerilla Cortez
Wed. 22	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:00 PM	Novena Mass: All Souls
Thurs. 23	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 24	7:30 AM	English Mass: †Rafael Ayenza
	6:30 PM	Misa en Español: Antonio Leyva Del Carmen <sup>(Presentación de 3 años)</sup>
Sat. 25	7:30 AM	English Mass: †Adela Andrade

**CHURCH CONSTRUCTION PROGRESS:** TOPA Architects are concluding the Construction Documents, the plans and sketches of our new church. On August 4, 2015 they have an appointment in the City Planning to submit the Plans Check and to apply for the building Permit. Due to some additional items requested by to City the demolition permit is postponed to the month of October.

New Church ☑ [www.holycrosssj.com](http://www.holycrosssj.com) ☑ Nueva Iglesia

**PROGRESO DE LA CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO TEMPLO:** La compañía de Arquitectura TOPA está concluyendo los Documentos de Construcción, que son los planos y croquis de nuestro nuevo templo. Ellos tienen una cita en el departamento de planificación de la ciudad para aplicar en el "Plan de Verificación" y el permiso para construcción.

BIENVENDOS A NUESTRA COMUNIDAD de la Santa Cruz

Yahir Gasga; Christopher, Kahlan y Luis Ryan Pérez y Alberto Alexander Velez que serán bautizados el sábado 25 de julio en nuestra parroquia.

**REY & REINITA 2015:** Invitamos a niños/as de 5 a 12 años de edad a participar en el concurso Rey y Reinita 2015. Contactarse con: Antonia Garnica al (408) 729-7618.



**KING & QUEEN 2015:**

We are inviting all Holy Cross children between the ages 5 and 12 years to participate in our King & Queen 2015 contest. To enter contest please call Sylvia Macias (408) 605-8103.

**Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers**

Sunday/Domingo/Domenica, July 26, 2015

5:00 PM (C) Zeny and Joe (1L) Rose (2L) Celia (M) Reuben

8:00 AM (C) Reuben (1L) Emmy (2L) Rose (M) Celia

9:30AM (C) Jesús Cortez (1L) Teresa Jiménez  
(2L) Ignacio Morales (M) Hermelinda Silva  
(M) Sergio Renteria

11:30 AM (C) Sonia (1L) Peggy (2L) Julie (M) Don

1:00 PM (C) Armando Bottelli (1,2L) Maria Della Penna  
(M) Francesco D'Anna

6:00 PM (C) Juan (1L) Ayari (2L) José Orozco  
(M) Lupita & Salvador

### From the pastor

Dear Parishioners,

In the gospel of this 16<sup>th</sup> Sunday of the Year we hear the disciples of Jesus returning from their first mission of preaching and casting out demons. They had many stories to share to each other. Jesus noticing that they were tired, he invited them to take some time to rest. But when they arrived to their destination, they discovered that a huge crowd had followed them; Jesus did not want to send them away. As individuals and church groups, we are invited set aside some time to read, to reflect on and to pray and some time to share with other the teaching of Jesus. I wish a good summer to our students and a safe trip to those that are able to enjoy them at this time of the year; and, to the others, we are reminded that San Jose is not a bad place to be during these summer months.

Enjoy this "Day of the Lord"!

Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Estimados Amigos Parroquianos,

En el evangelio de este Domingo 16 del Año B, nosotros escuchamos el regreso de los apóstoles de su primera misión de predicar y de expulsar demonios. Ellos tenían muchas historias para compartir. Jesucristo se ha dado cuenta de que ellos estaban cansados y los invitó a salir de la ciudad para un breve descanso y recuperar sus fuerzas. Pero la multitud los sigue. Jesús se compadeció de ellos y no quiso despedirlos. Como individuos o como grupo eclesial nosotros tenemos que encontrar tiempo para leer, reflexionar y para rezar, y al mismo tiempo deseamos compartir con los demás las enseñanzas de Jesús. Les deseamos un buen verano a nuestros estudiantes y un buen viaje a los que puedan tenerla en este tiempo del año; y a los demás es bueno recordar que San José es un lugar agradable para pasar estos meses de verano.

¡Qué la pasen bien este "Día del Señor"!

P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

### PARISH FEAST/KERMES MEETING

We will have a meeting on Thursday, July 23<sup>rd</sup> at 7:00 P.M. in Scalabrini Hall, regarding the preparation for our 2015 Parish Feast/Kermess. It is important that ALL our volunteers and church groups leaders attend this meeting.

### FIESTA PARROQUIAL/JUNTA DE LA KERMES

Tendremos nuestra segunda junta el jueves 23 de Julio a las 7:00 P.M. en el Salón Scalabrini, para la preparación de nuestra Fiesta Parroquial de la Kermess 2015. Es importante que TODOS nuestros voluntarios y dirigentes de los grupos de la iglesia estén presentes.

Una vez le preguntaron a un hombre, ¿Qué ganas orando regularmente a Dios?, El hombre respondió: Nada... pero déjame decirte lo que he perdido: La ira, el ego, la avaricia, la depresión, la inseguridad y el miedo a la muerte. A veces, la respuesta a nuestras oraciones no está en la ganancia si no en la perdida.

CCD will resume in September and registrations are Saturdays from 9am - 12pm or stop by the parish office from 9:30am to 12pm and 1pm to 4pm. Enjoy your summer!

**LAS CLASES DE CATECISMO** se reanudarán en septiembre, las registraciones serán los sábados de 9am a 12 del medio día. También en la oficina parroquial de 9:30am a 12 del medio día y 1pm a 4pm. ¡Disfruten su verano!

ENCYCLICAL LETTER: **LAUDATO SI'** OF THE HOLY FATHER FRANCIS: ON CARE FOR OUR COMMON HOME.

SOBRE EL CUIDADO DE LA CASA COMÚN. SULLA CURA DELLA CASA COMUNE. Website: [www.vatican.va](http://www.vatican.va)

It is my hope that this Encyclical Letter, which is now added to the body of the Church's social teaching, can help us to acknowledge the appeal, immensity and urgency of the challenge we face. I will begin by briefly reviewing several aspects of the present ecological crisis, with the aim of drawing on the results of the best scientific research available today, letting them touch us deeply and provide a concrete foundation for the ethical and spiritual itinerary that follows. I will then consider some principles drawn from the Judaeo-Christian tradition which can render our commitment to the environment more coherent. I will then attempt to get to the roots of the present situation, so as to consider not only its symptoms but also its deepest causes. This will help to provide an approach to ecology which respects our unique place as human beings in this world and our relationship to our surroundings. In light of this reflection, I will advance some broader proposals for dialogue and action which would involve each of us as individuals, and also affect international policy. Finally, convinced as I am that change is impossible without motivation and a process of education, I will offer some inspired guidelines for human development to be found in the treasure of Christian spiritual experience.

Espero que esta Carta encíclica, que se agrega al Magisterio social de la Iglesia, nos ayude a reconocer la grandeza, la urgencia y la hermosura del desafío que se nos presenta. En primer lugar, haré un breve recorrido por distintos aspectos de la actual crisis ecológica, con el fin de asumir los mejores frutos de la investigación científica actualmente disponible, dejarnos interpelar por ella en profundidad y dar una base concreta al itinerario ético y espiritual como se indica a continuación. A partir de esa mirada, retomaré algunas razones que se desprenden de la tradición judío-cristiana, a fin de procurar una mayor coherencia en nuestro compromiso con el ambiente. Luego intentaré llegar a las raíces de la actual situación, de manera que no miremos sólo los síntomas sino también las causas más profundas. Así podremos proponer una ecología que, entre sus distintas dimensiones, incorpore el lugar peculiar del ser humano en este mundo y sus relaciones con la realidad que lo rodea. A la luz de esa reflexión quisiera avanzar en algunas líneas amplias de diálogo y de acción que involucren tanto a cada uno de nosotros como a la política internacional. Finalmente, puesto que estoy convencido de que todo cambio necesita motivaciones y un camino educativo, propondré algunas líneas de maduración humana inspiradas en el tesoro de la experiencia espiritual cristiana.



### Parents' summer survival guide // Guía de supervivencia del verano para los papás

Create a Bored Jar: Children are used to having their days structured and preplanned for them. After the novelty of summer freedom wears off, they struggle to know what to do with themselves. Listening to a child whine, "But Mom, I'm boored," can get on your nerves quickly. Be prepared and create a Bored Jar at the beginning of summer. Choose several activities that your kids might not think of, such as drawing with sidewalk chalk, nature rubbings or having a scavenger hunt. Write each activity on a slip of paper, fold it up and put it in the jar. Add some activities that keep their minds sharp while out of school, such as reading a book or writing a story. Get sneaky and add a couple of papers that say, "Help Mom with a chore." When your children say that they're bored, have them choose an activity from the jar.

Crear una jarra aburrida ó tarro Agujereado: de ante mano los niños están acostumbrados a tener sus días estructuradas y planificados. Después de la novedad de la libertad del verano se desvanece su lucha para saber qué hacer con ellos mismos. Cómo escuchar un gemido infantil "Pero mamá, estoy aburriiido," puede ponerte los nervios rápidamente. Prepárese y crea un tarro agujerado en el comienzo del verano. Elija varias actividades que sus hijos podrían no pensar, como dibujar con tiza, calcos naturaleza o tener una búsqueda del tesoro. Escriba cada actividad en una hoja de papel, doblarlo y ponerlo en el frasco. Agregue un poco de actividades que mantienen sus mentes agudas, mientras que están fuera de la escuela, tales como la lectura de un libro o escribir una historia. Consigue disimulando y añadir un par de papeles que dicen: "Ayuda a mamá con una tarea." Cuando sus hijos dicen que se aburren, se les elegirá una actividad de la jarra.

**SUMMER:** When we go to a party we dress with a good presentation and now we come to Church, we invite you to prepare ourselves with much more joy because we will celebrate our own life and that of our family. Let us celebrate with gratitude and what we have experienced this week, and may God continue to guide us with His Holy Spirit.

**VERANO:** Cuando vamos a una fiesta, vestimos con una buena presentación y ahora que venimos a la Iglesia, los invitamos a que nos preparemos con mucha más alegría, porque vamos a celebrar nuestra propia vida y también la de nuestra familia. Vayamos con ánimo agradecido y festejemos lo que hemos vivido durante esta semana, y que Dios nos siga iluminando con su Santo Espíritu.

**15<sup>th</sup> Sunday:** \$3,792.<sup>00</sup> Gracias por su generosidad: BENDICIONES. We thank everyone for your generosity. God bless you!

### PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Carl Brown, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivas, Randi Orduña, Maria Della Pena, Aaron Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,